
IV

В. Р. Ваврик

**Кто такая Эллис
в «Призраках» И. С. Тургенева? (1919)**
Публикация С. А. Ипатовой

В Пушкинском Доме в архиве Е. А. Ляцкого обнаружилась неизвестная ранее статья о «Призраках» Тургенева (1919), принадлежащая перу Василия Романовича Ваврика (1889–1970), галицко-русского (русинского) поэта, прозаика, ученого-этнографа, лингвиста, профессора Львовского университета. Трудно сказать, с какой целью она была написана. Возможно, это краткий конспект лекции, приуроченной к 100-летию юбилею Тургенева, который отмечался в 1918 году. Не исключено, что автор предполагал отдать эту небольшую заметку в один из юбилейных сборников. В период написания статьи В. Р. Ваврик был участником боевых действий против большевиков в составе «Карпато-русского отряда», позже влившегося в армию барона П. Н. Врангеля. Статья написана на бланке организации YMCA (США), известной своим участием в России в годы гражданской войны не только в гуманитарных, но и политических акциях, направленных против большевиков.¹ Именно в Чехословакии (Прага), куда Ваврик эмигрирует в 1920 году,

было основано знаменитое русскоязычное издательство УМСА-Пресс. Не исключено, что статья Ваврика оказалась в архиве Евгения Александровича Ляцкого (1868–1942), литературоведа, этнографа и фольклориста в бытность его в эмиграции профессором русского языка и литературы в Карловом университете в Праге (с 1922),² в котором Ваврик был студентом именно в эти годы. Как бы то ни было, в публикуемой статье присутствуют размышления, связанные в том числе с историческим моментом — смутным временем, наступившим после революции 1917 года.

Судьба самого Ваврика была непростой и определилась его происхождением. Он был галицким русином. Родился в крестьянской семье с. Яснище (Австро-Венгрия) и принадлежал к национальному меньшинству карпатороссов, исторически и исконно проживающих в Западной Украине, в Прикарпатье. Карпатороссы всегда идентифицировали себя и занимаемую ими территорию — т.н. Карпатороссию (главный г. Ужгород) — как часть общерусского пространства, включающего Великороссию, Малороссию и Белороссию. Во второй половине XIX — начале XX века в Западной Украине начинается «русинское возрождение», общественно-политическое движение, получившее название в украинской историографии как «москвофильское»; галицкие русины, осознавая себя частью «единой неделимой русской народности», провозгласили возврат к общерусской культуре.³ Перед началом Первой мировой войны Прикарпатская территория была захвачена австро-мадьярскими оккупантами, 60 тыс. карпатороссов были уничтожены, Ваврик, студент Львовского университета, оказался узником австро-венгерских концентрационных лагерей сначала Терезина (Северная Чехия), а затем Талергофа (под Грацем, Австрия),

об ужасах этих тюрем и геноциде карпатороссов в них Ваврик оставил воспоминания.⁴ В конце 1915 года он был мобилизован, воевал на итальянском фронте, был в плену; освободившись, попал в Экспедиционный корпус русской армии во Франции.

Накануне октябрьской революции 1917 года Ваврик переехал в Петроград, власть большевиков он не признал и с началом гражданской войны вступил в Добровольческую армию; в чине капитана с марта 1918 года возглавил сформированный в Ростове-на-Дону «Карпато-русский отряд», в начале 1920 года принимавший участие в составе армии барона П. Н. Врангеля в обороне Крыма от наступления Красной армии. Ваврик оставил воспоминания о деятельности отряда.⁵ После разгрома армии Врангеля переехал в Чехословакию, закончил Пражский Карлов университет со степенью доктора славянской филологии (1921–1925); вернулся во Львов, преподавал русский язык в университете; во время Великой Отечественной войны участвовал в деятельности советского антифашистского подполья. После войны преподавал, работал сотрудником Львовского исторического музея. Умер в июле 1970 года, похоронен на Лычаковском кладбище Львова в «Гробнице галицко-русских писателей».⁶ Обширный архив Ваврика (ценный источник по истории русинского движения в Австро-Венгрии) поступил в Отдел рукописей РНБ (ф. 1081).⁷

Как поэт Ваврик известен несколькими поэтическими сборниками (писал на русском литературном языке и наречии родного села),⁸ как прозаик опубликовал несколько рассказов и повестей.⁹ Как ученый-славист получил признание многолетним изучением и переводом «на галицко-русскую народную мову» «Слова о полку Игореве» (1937).¹⁰

Обращение к Тургеневу и «фантастической» теме «Призраков», опубликованных в 1864 году,¹¹ относится к периоду пристального интереса Ваврика как «московфила» и патриота к русской литературе и истории, чему, безусловно, способствовала его вовлеченность в трагические события гражданской войны на стороне армии барона Врангеля и желание разобраться в непростой ситуации выбора дальнейшего пути России. Ваврик пытается «прочитать» аллегорический смысл образа Эллис как предсказание Тургенева. В загадочной истории Эллис, летающего призрака, уже современники усматривали какую-то аллгорию. После чтения этой «фантазии» В. П. Боткин недоумевал: «...но эта летающая Эллис, — что она? Тут кроется какая-то аллегория, — но эта аллегория остается неразгаданной». Тургенев отвечал Боткину 26 ноября (8 декабря) 1863 года: «...я так же мало сам понимаю Эллис, как и ты»,¹² а в предисловии к журнальной публикации повести предостерегал читателей от аллегорического истолкования этого образа. Образ вызвал разноречивые толкования в критике. Некоторые увидели в Эллис символ музыки художника, воплощение самой поэзии, музыки-вампира; кто-то увидел за фантастическими образами художественно воплощенные раздумья автора об истории человечества через призму современной общественно-политической обстановки.¹³ «Что такое Эллис в самом деле? — говорится в финале, — Привидение, скитающаяся душа, злой дух, сиффида, вампир, наконец?»¹⁴ По мнению галицкого русина Ваврика, которое он обосновывает в своей статье, Эллис воплощает мечту, и эта мечта — Россия.

Среди множества имеющихся толкований созданного Тургеневым загадочного образа Эллис версия, предложенная Вавриком, имеет право на существование и должна быть учтена в тургенеvedении.

¹ YMCA (от англ. Young Men's Christian Association — Юношеская христианская ассоциация). В годы Первой мировой войны ИМКА (отделение в России) организовывало курсы по уходу за ранеными и осуществляло помощь беженцам и русским военнопленным. В 1918 году советское правительство ввело запрет на все некоммунистические организации; деятельность YMCA в России прекратилась до 1992 года. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/YMCA> (дата обращения: 05.05.2020).

² См.: *Грачева А. М.* Ляцкий Евгений Александрович // Русская литература XX века. Прозаики. Поэты. Драматурги: Биобиблиографический словарь: В 3 т. / Под ред. Н. Н. Скатова. М., 2005. Т. 2. С. 492–493. Сведений, подтверждающих знакомство Ваврика с Ляцким и их общение, обнаружить не удалось.

³ URL: http://www.plam.ru/hist/genocid_karpatorusskih_moskvofilov_zamolchannaja_tragedija_hh_veka/p4.ph (дата обращения: 05.05.2020).

⁴ Терезин и Талергоф были первыми концентрационными лагерями на территории Европы; созданы они были специально для содержания русофилов. См.: *Ваврик В. Р.* Терезин и Талергоф. Сборник (Статьи, очерки, стихи, драматические картины, рассказы, воззвания, заметки, справки) — URL: http://makeevdon.narod.ru/pages/files_sbor/Terezin.i.Talergof.pdf (дата обращения: 05.05.2020).

⁵ См.: *Ваврик В. Р.* Карпатороссы в Корниловском походе и Добровольческой армии (Львов, 1923) // Вестник Юго-Западной Руси. 2008. № 1 — URL: <https://web.archive.org/web/20130727034551/http://www.vestnik-jzr.org.ua/vestnik20081-vavrik.html> (дата обращения: 05.05.2020).

⁶ URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Ваврик,_Василий_Романович (дата обращения: 04.05.2020).

⁷ См.: *Ахременко Д. А.* Документальное наследие Василия Романовича Ваврика как исторический источник // Новые исторические перспективы: от Балтики до Тихого океана. 2018. № 2(11). С. 83–89.

⁸ *Ваврик В. Р.* 1) Песни Русь. Трёмбита (Ужгород, 1921); 2) Стихотворения (Филадельфия, 1922); 3) Красная горка: Третий сб. стих. (Львов, 1923); 4) Гаивки / Сб. стих. (Львов; Прага, 1925) и др.

⁹ *Ваврик В. Р.*: 1) Калинин сруб. Рассказ (Львов, 1926); 2) В водовороте. Повесть (Львов, 1926–1929); 3) В перекрестных огнях. Повесть (Львов, 1929) и др.

¹⁰ См.: Слово о полку Игореве, в 750-літню річницю его появилення, з вступним словом, поясненням тексту і переводом на галицько-руську народну мову. Львів, 1937. См. статью о Ваврике в: Энциклопедия «Слова о полку Игореве»: В 5 т. СПб., 1995. Т. 1.

¹¹ См.: *Тургенев.* ПССиП(2). Соч. Т. 7. С. 191–219.

¹² *Тургенев.* ПССиП(2). Письма. Т. 5. С. 232.

¹³ О различных интерпретациях образа Эллис см. комментарии к повести: *Тургенев.* ПССиП(2). Соч. Т. 7. С. 480–482 — коммент. А. П. Могилянського.

См. также: *Андреева А. А.* «Призраки» как исповедь Ив. С. Тургенева // ВЕ. 1904. № 9 (Сентябрь); *Ветринский Ч.* Муза-вампир // Творчество Тургенева. Сб. статей / Под ред. И. Н. Розанова, Ю. М. Соколова. М., 1920. С. 152–167; *Пиксанов Н. К.* История «Призраков» // Тургенев и его время. М.; Пг., 1923. Сб. 1 / Под ред. Н. Л. Бродского. С. 164–192; *Батюто А. И.* Творчество И. С. Тургенева и критико-эстетическая мысль его времени. Л., 1990. С. 202–208; *Ипатов С. А.* Тургенев и Томас Де Квинси (К вопросу о композиции «Призраков») // И. С. Тургенев: Новые исследования и материалы. Вып. 2. М.; СПб., 2011. С. 95–108.

¹⁴ *Тургенев. ПССиП(2).* Соч. Т. 7. С. 219.

Печатается по автографу: ИРЛИ. Ф. 163 (Е. А. Ляцкого). Оп. 5. № 108. Л. 1–6. На бланке American YMCA.

Внизу листа: to the writer: save by writing on both sides of this paper to the folks at home: save food. Buy liberty bonds and war saving stamps <экономьте, написав на обеих сторонах бумаги. Покупайте облигации и военные сберегательные марки. — Англ.>.

AMERICAN
YMCA

ON ACTIVE SERVICE
WITH THE AMERICAN
EXPEDITIONARY FORCE^{1*} __19

В. Р. Ваврик

Кто такая Эллис в «Призраках» И. С. Тургенева?

Случается, что поэт творит независимо от всяких логических оснований. В литературах имеем примеры, где поэт построил мысль, непонятную для человеческого разума. Великий Адам Мицкевич объясняет на одном месте «Dziady», что явится освободитель Польши, которому будет имя: 44.²

*На действительной службе в американском экспедиционном корпусе (англ.).

На толкование этой загадочной цифры потрачено немало комментариев и научных работ, но, в конце концов, она осталась невыясненной и непонятной для настоящего и, кажется, грядущего поколения. Если даже допустим, что Польша воскресла не сама, а создали ее несколько государств, то все-таки чувствуется, что Мицкевич сказал что-то непонятное.

Пример из русской словесности еще красноречивее: это повесть Н. В. Гоголя «Нос». Трудно понять, что хотел именно сказать Гоголь; трудно понять, как очутился нос в тексте, как затем <стал> ходить, рассуждать и хлопотать. Неоднократно утверждают критики, что повесть является карикатурой на романтиков, однако доподлинно никто не знает сказать, что такое «Нос».

Туманом неизвестности прикрыты также и «Призраки» И. С. Тургенева. В них допустимы и возможны всякие объяснения. Можно принять, что Тургеневым изображена *мечта*; долю правды будет иметь тот, кто будет доказывать, что в «Призраках» развито поэтом понятие *идеи*; прав даже будет тот, кто сочтет созданное Тургеневым дело *символикою*.

Анализ «Призраков», как есть, не легок. Несомненно то, что на них лежит луч светлого, красивого, доброго и пятно чего-то темного и страшного. Я утверждаю, что Эллис — мечта и что эта мечта — Россия.

Поищем на это доказательства в самом рассказе. Несколько кратно Эллис требует от Тургенева: отдайся мне! и понятно, что Тургеневу нельзя было отказаться. Мы знаем, как глубоко всем сердцем был отдан Тургенев своей родной земле. Знаем, что ей были им посвящены все силы, вся жизнь сознательно и бескорыстно. Об этом говорят все его труды, в которых так глубоко боль за родину свою. Стоит прочитать только романы: «Рудин», «Новь», «Дым», «Дворянское гнездо» или хотя бы краткое обращение к русскому языку,³ не придется сомневаться, что Тургенев был отдан

России всецело. Самой мечте, как таковой, он отдавался бы не с <таким?> жаром и рвением.

Совершенно рационально может последовать запрос: если Эллис олицетворяет Россию, то почему она англичанка? Нужно вдуматься глубже. Крепостное право лежало черным пятном на России, из-за чего страдал Тургенев ужасно. Конечно, он чувствовал и знал, что положение это должно измениться. Одновременно он сознавал, что над Россией может стрястись большее горе. В его «Дыму» уже кружатся «Бесы»⁴ и, наоборот, за «Бесами» и даже впереди них носился удушливый «Дым».

Тургенев стал искать выход для России. Начал с Рима и пришел к заключению, что Кесарь и легионы слишком грозны. Он остановился на Франции, но вскоре отвернулся от нее. Он тогда вникнул в родную историю и не нашел ничего отрадного. Волга с Разиным ужаснула его, тем более что ему ясно было, что ни одно государство на свете не существует без сословий и классов. Не находя ничего привлекательного ни в Италии, ни во Франции, он остановился на Англии. Конституция Англии казалась ему высшим государственным идеалом. В Англии были лорды, страна, однако, была демократической и процветала. Единение народных масс с интеллигенцией вынесло ее на широкие моря и внутри обеспечивало от катастрофических потрясений. Поэтому Тургенев заявляет дважды: я дворянин и помещик! желая этим сказать, что Родине может служить одинаково как дворянин, так и простолюдин. Это он сознавал, но знал, что многие иначе понимают. Дворяне — иначе, Разины — иначе. Тургенев страдал потому сильнее, нежели менее проницательные его современники.

Весьма существенным может быть еще дальнейший запрос: если Эллис является воплощением России, то почему автором она не названа русским именем: Верой, Людмилою, Ольгой? Надо полагать, что Тургенев в этом имени угаи

прошедшее России. Эллис, сокращенное Еленна, — греческое имя. Все свое культурное достижение получила Россия из Эллады. И вера и государственное устройство взяты от эллинов, и на них надолго утвердилась русская держава. Раньше или позже, Россия должна была рубить окно на запад; должна была искать новых форм; должна была соединять старое с новым, что было нелегкою задачей. Петровская реформа была наилучшим доказательством этого. Опять Тургенев осознал, что прогресс всегда связан с прошедшей историей и поэтому он не желал внезапного переворота. Дело Разина его пугало, его пугала кровь, его пугала пустыня.

Приняв все необходимое, все наиболее разумное для существования, Россия должна остаться тем, чем была. Не оставшись Россией, она даже не могла бы пойти по новому пути. Уничтожив старые фундаменты, она рухнула бы. Тогда Тургеневу представлялось в виде призрака, но ныне это понятно. Петр Струве в «Русской мысли» так и говорит: пойти и идти вперед мы можем, лишь вернувшись к истокам и источникам нашего национального бытия.⁵ Уйдя от лжи и мора, мы должны возрождать и возродить Святую Русь и Великую Россию. Вне этого нам и нашим детям предстоит политическая смерть и нравственная гибель!..

Эллис, Елена — это земля русская и вся с ней связанная старина. Елена Прекрасная, которую ищет богатырь-царевич, не что иное, как земля русская. Поэтому мечта Тургенева — Эллис. Поэтому в «Накануне» героиней является Елена — опять русская земля, пошедшая спасать славян.

В «Призраках» можно уловить некоторое влияние западноевропейских литератур. Мечта в виде женщины была воспро<из>ведена уже Данте. Божественная Беатриче следует с ним в самые таинственные места. Виланда «Oberon» совершает свои подвиги с любимой женщиною.⁶ Астарте в «Манфреде» пленяет Байрона до то<го>, что он вызы-

вает ее по смерти с всеми духами, требуя от них Астарте или забвения о ней.⁷ Забвения Байрон ищет в Альпах, у их скл<л>онов к Италии, на чудном озере Lago Maggiore, увлечен женщиной-красотой польский поэт З. Красинский. Его «Przedświt» — величавый гимн поэзии, песни, природе и вместе Родине.⁸ Сюда и Тургенева унесла Эллис, но ненадолго, ибо Волга не менее привлекательна, не менее божественна. Вдоль Волги в роскошной степи носится Эллис с Тургеневым, в свете луны, который, уже перед рассветом, недалеко <от> родного дома, падает, уставши и изнемогши.

Хочу кончить тем, чем кончил Тургенев: остановиться, не досказавши многого. Добавлю, однако, что Россия до сих пор не у себя: она бродит где-то в степи, по ночам, и, уставши, падает.

¹ Экспедиционный корпус — войска армии США, принимавшие участие в интервенции на Дальнем Востоке во время гражданской войны в России. Сведениями об отношении Ваврика к этим формированиям не располагаем.

² Речь идет о 3-й части поэмы «Дзяды» (1832) польского поэта Адама Бернарда Мицкевича (1798–1855), в которой («Видение ксендза Петра») излагается доктрина польского мессианизма и говорится о приходе месии, спасителя и воскресителя Польши, обозначенном поэтом цифрой 44; ученые расходятся в толковании, кому Мицкевич отводил эту миссию и что означает указанное число.

³ Имеется в виду знаменитое «стихотворение в прозе» Тургенева «Русский язык» (1882) — см.: *Тургенев. ПССиП(2)*. Соч. Т. 10. С. 172, 516–517).

⁴ Роман Ф. М. Достоевского «Бесы» (1871–1872) — см.: *Достоевский Ф. М.* Полн. собр. соч.: В 30 т. Л., 1974. Т. 10. См. также монографию А. И. Батюто, связанную с именами Тургенева и Достоевского, изданную после смерти ученого: *Батюто А. И.* Ф. М. Достоевский и И. С. Тургенев (Только ли история вражды?) / Отв. ред. С. А. Батюто. СПб., 2012.

⁵ Струве Петр Бернгардович (1870–1944), экономист, философ, общественный деятель. Руководил журналом «Русская мысль» на протяжении двадцати лет (1907–1927). Круг постоянных тем журнала был подчинен теме России, «осмыслению ее прошлого и настоящего с тем, чтобы понять лучшие пути ее развития» (см.: *Лучкова И. С.* Тема России у П. Б. Струве в журнале «Русская мысль». Автореф. дисс. ... канд. филос. наук. СПб., 2008. С. 4).

⁶ Виланд Кристоф Мартин (1733–1813), немецкий поэт и прозаик; героико-комическая поэма «Оберон» (1780) повествует о приключениях молодой пары рыцаря Гюона и дочери султана Реции. Карл Великий посылает Гюона с поручением на верную смерть, но король эльфов Оберон помогает рыцарю выполнить поручение и увести Рецию, впоследствии пара подвергается различным испытаниям.

⁷ В философской поэме-трагедии «Манфред» (1817) английского поэта-романтика Джорджа Гордона Байрона (1788–1824) герой Манфред в отчаянии блуждает в Альпийских горах с целью найти забвение о своей погибшей возлюбленной Астарте, но не находит его и, в конце концов, умирает.

⁸ Красинский Зыгмунт (1812–1859), польский поэт и драматург; речь идет о его поэме-видении «Перед рассветом» (польск. Przedświt; 1843).